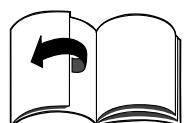
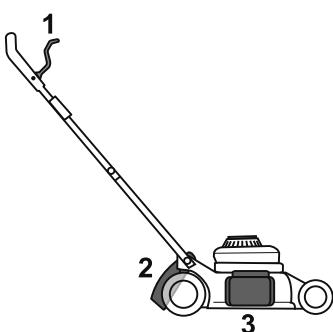
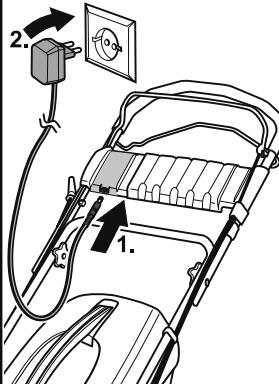
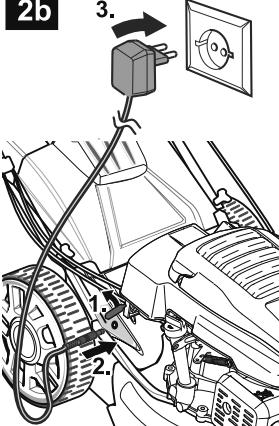
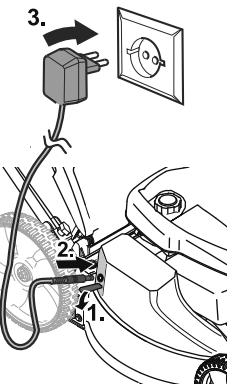
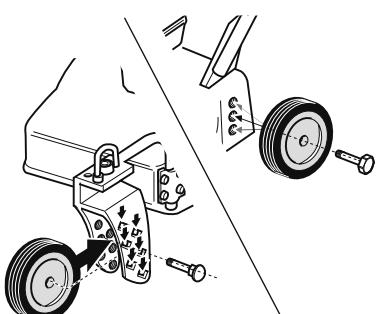
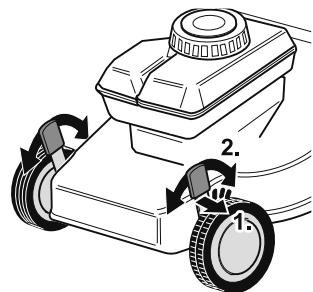
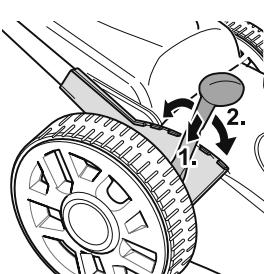
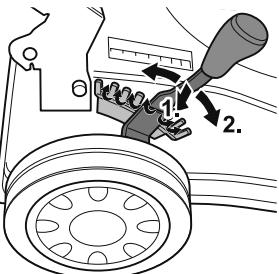
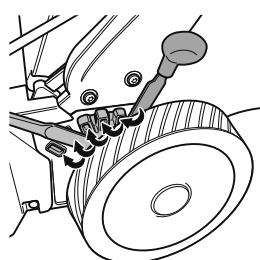
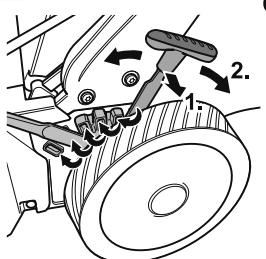
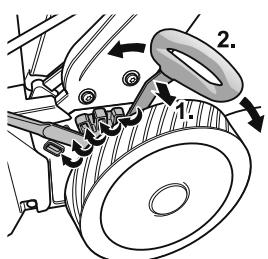
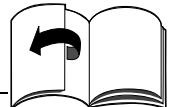
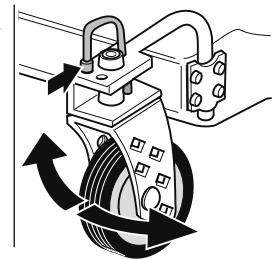
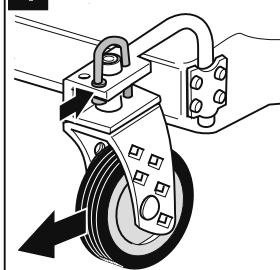


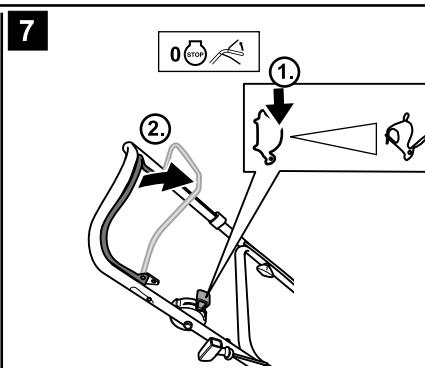
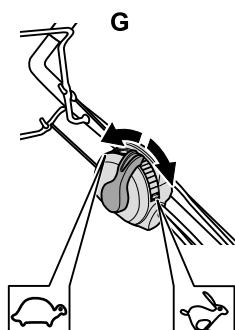
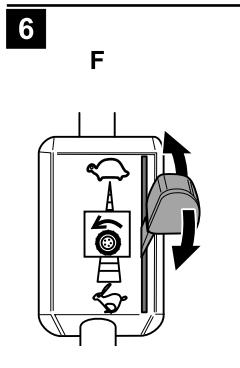
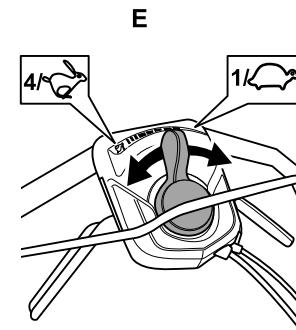
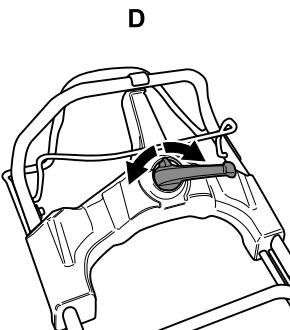
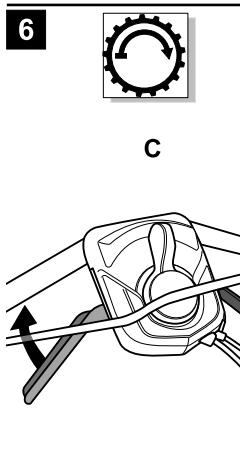
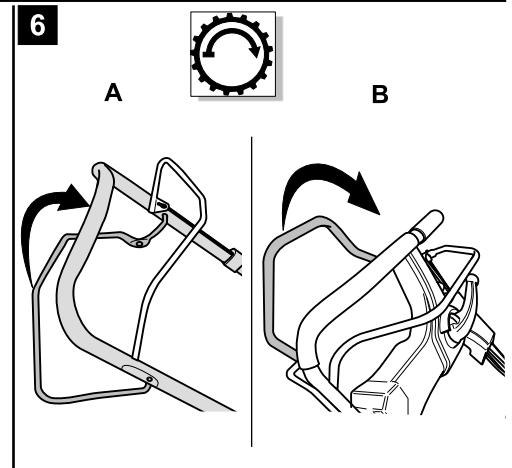
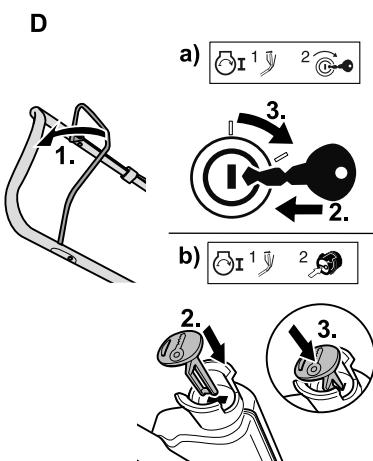
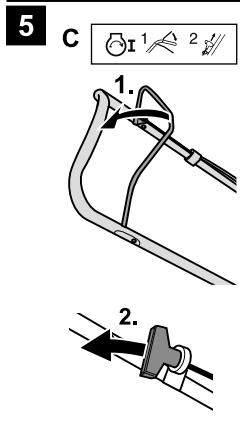
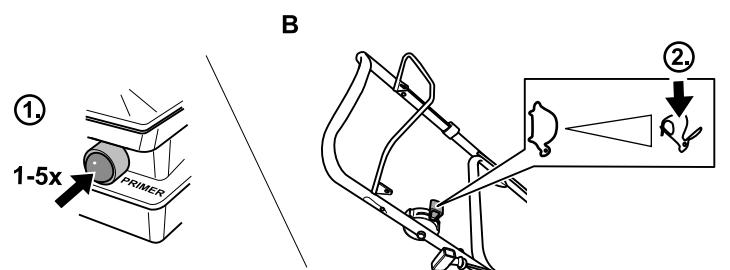
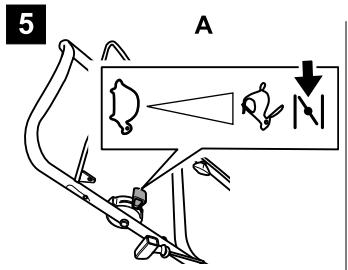


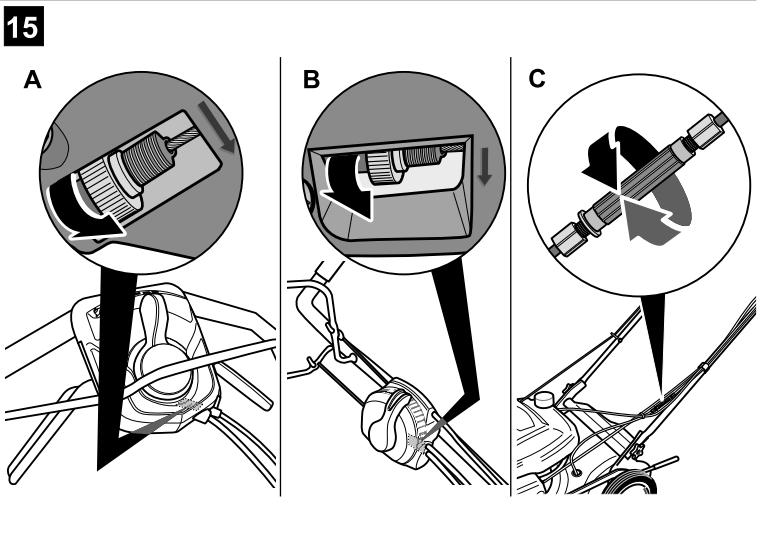
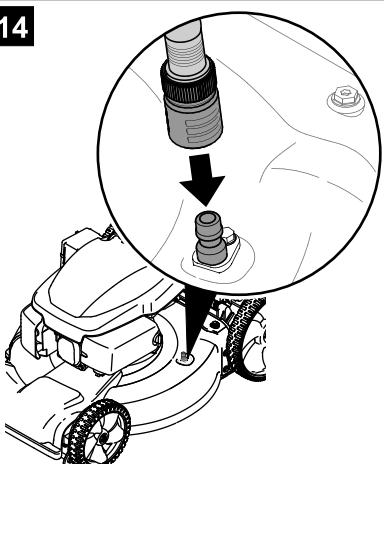
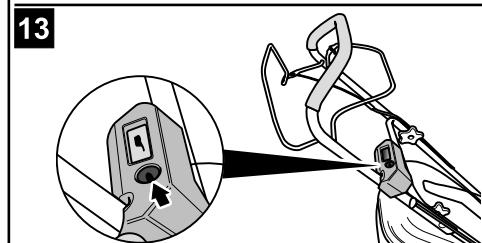
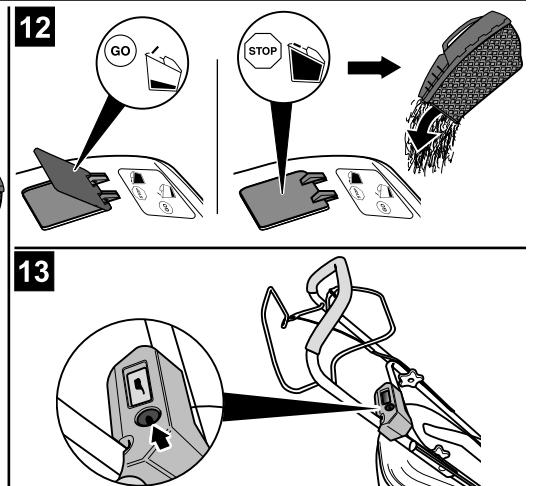
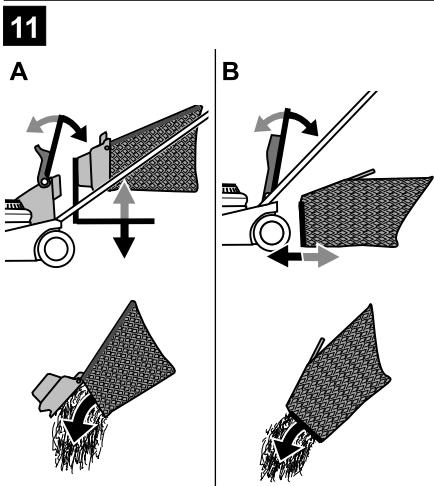
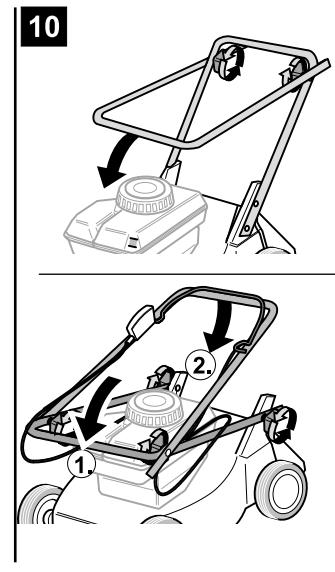
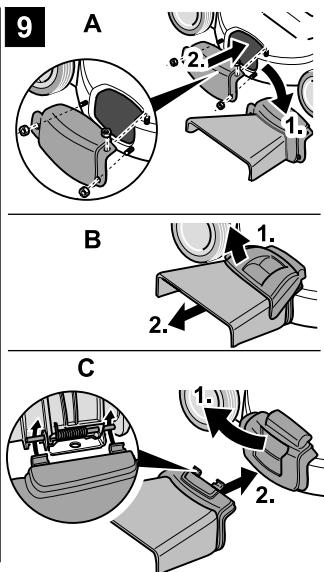
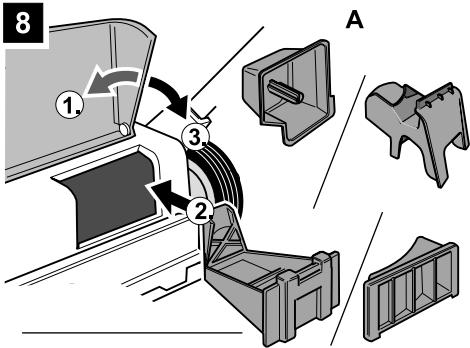
H 16  
FORM NO. 769-05609F

**MTD Products Aktiengesellschaft • Saarbrücken • Germany**



**1****2a****2b****2c****3****A****B****3****C****C****3****C****4**







<b>English</b>	4
(Original operating instructions)	
<b>Français</b>	14
(Notice d'instructions d'origine)	
<b>Deutsch</b>	25
(Originalbetriebsanleitung)	
<b>Nederlands</b>	35
(Originele gebruiksaanwijzing)	
<b>Italiano</b>	45
(Istruzioni per l'uso originali)	
<b>Español</b>	55
(Instrucciones de funcionamiento originales)	
<b>Svenska</b>	66
(Originalbruksanvisning)	
<b>Dansk</b>	74
(Original driftsvejledning)	
<b>Norsk</b>	83
(Originale driftsanvisningen)	
<b>Suomi</b>	92
(Alkuperäinen käyttöohjekirja)	
<b>Português</b>	101
(Instruções de serviço originais)	
<b>Ελληνικά</b>	111
(Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού)	
<b>Magyar</b>	123
(Eredeti üzemeltetési útmutató)	
<b>Polski</b>	132
(Oryginalna instrukcja obsługi)	
<b>Česky</b>	142
(Originální návod k obsluze)	
<b>Slovensky</b>	151
(Originálny návod na obsluhu)	
<b>Românește</b>	160
(Instructiuni de funcționare originale)	
<b>Slovensko</b>	170
(Izvirno navodilo za obratovanje)	
<b>Hrvatski</b>	179
(Originalna uputa za rad)	
<b>Srpski</b>	188
(Originalno uputstvo za rad)	
<b>Bosanski</b>	197
(Originalna uputa za rad)	
<b>Македонски</b>	206
(Оригинално упатство за користење)	
<b>Türkçe</b>	217
(Orjinal işletme kılavuzu)	
<b>Русский</b>	228
(Оригинальная инструкция по эксплуатации)	
<b>Українська</b>	240
(Оригіналний посібник з експлуатації)	
<b>Български</b>	250
(Оригинално упътване за експлоатация)	
<b>Eesti</b>	261
(Originaalkasutusjuhend)	
<b>Lietuviškai</b>	271
(Originali naudojimo instrukcija)	
<b>Latviešu valodā</b>	281
(Lietošanas pamācības oriģināls)	

## Πίνακας περιεχομένων

Για την ασφάλειά σας .....	111
Συναρμολόγηση .....	113
Χειρισμός .....	113
Συμβουλές για την περιποίηση της χλόης .....	117
Μεταφορά .....	118
Συντήρηση/Καθαρισμός .....	118
Μακρόχρονη θέση εκτός λειτουργίας .....	120
Εγγύηση .....	120
Πληροφορίες σχετικά με τον κινητήρα .....	120
Αναζήτηση και αντιμετώπιση βλαβών .....	120

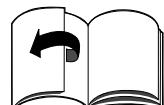
## Στοιχεία στην πινακίδα τύπου

Αυτά τα στοιχεία έχουν μεγάλη σημασία για την μετέπειτα αναγνώριση, π. χ. για την παραγγελία ανταλλακτικών του μηχανήματος και για την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Θα βρείτε την πινακίδα του μηχανήματος κοντά στον κινητήρα.

Εγγράψτε όλα τα στοιχεία στην πινακίδα του μηχανήματός σας στο πλαίσιο που ακολουθεί.


Αυτά και άλλα στοιχεία σχετικά με το μηχάνημα θα βρείτε στην ξεχωριστή Δήλωση Πιστότητας CE, η οποία αποτελεί μέρος αυτών των οδηγιών χειρισμού.

## Παραστάσεις με εικόνες



Ανοίξτε τις σελίδες με τις εικόνες στην αρχή των οδηγιών χειρισμού. Σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού περιγράφονται διάφορα μοντέλα. Οι γραφικές παραστάσεις είναι δυνατόν να αποκλίνουν στις λεπτομέρειες από το μηχάνημα που αγοράστε.

## Για την ασφάλειά σας

### Σωστή χρησιμοποίηση του μηχανήματος

Αυτό το μηχάνημα είναι εγκεκριμένο μόνο για χρήση – σύμφωνα με περιγραφές και τις υποδείξεις ασφαλείας που δίδονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. – ως κουρευτικό μηχάνημα για το κούρεμα επιφανειών με γκαζόν σε κήπους κατοικιών και χώρων αναψυχής.

Κάθε άλλη χρήση είναι μη αρμόδιου. Η μη αρμόδιου χρήση έχει ως συνέπεια την παύση ισχύος της εγγύησης και την άρνηση ανάληψης κάθε ευθύνης από την πλευρά του κατασκευαστή. Ο χρήστης ευθύνεται για όλες τις ζημιές, οι οποίες προξενούνται σε τρίτους και στην περιουσία τους από τη χρήση του μηχανήματος.

Αλλαγές στο μηχάνημα, οι οποίες γίνονται με δική σας πρωτοβουλία, αποκλείουν οποιαδήποτε ευθύνη του κατασκευαστή για ζημιές που ενδεχομένως προκύψουν από αυτές.

### Μόνο για μηχανήματα με διάταξη ηλεκτρικής εκκίνησης:

Η συσκευή φόρτισης που παραδίδεται μαζί προορίζεται αποκλειστικά για τη φόρτιση της μπαταρίας που χρησιμοποιείται στο μηχάνημα. Η μπαταρία επιτρέπεται να φορτίζεται μόνο με αυτή τη συσκευή φόρτισης.

### Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και χειρισμού

Ως χρήστης αυτού του μηχανήματος διαβάστε πριν την πρώτη χρήση προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

Τηρήστε τες και φυλάξτε τες για μετέπειτα χρήση. Μην επιτρέψετε ποτέ σε παιδιά ή σε άλλα πρόσωπα, που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες, να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.

Σε περίπτωση αλλαγής ιδιοκτήτη δίνετε μαζί με το μηχάνημα και τις οδηγίες χειρισμού.

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Στην ενότητα αυτή θα βρείτε γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Προειδοποιητικές υποδείξεις, οι οποίες αναφέρονται ειδικά σε επί μέρους τμήματα του μηχανήματος, λειτουργίες και εργασίες, θα βρείτε στο εκάστοτε κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου.

### Πριν από την εργασία με το μηχάνημα

Τα άτομα, τα οποία χρησιμοποιούν το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να βρίσκονται υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, όπως π. χ. αλκοόλ, ναρκωτικά και φάρμακα.

Άτομα ηλικίας κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το μηχάνημα. Οι τοπικές διατάξεις μπορούν να καθορίζουν την κατώτερη ηλικία του χρήστη.

Το μηχάνημα αυτό δεν προορίζεται για τη χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και/ή με έλλειψη γνώσεων, εκτός αν αυτά επιβλέπονται ή κατατοπίστηκαν σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος από το υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο.

Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλιστεί, ότι δεν παίζουν με το μηχάνημα.

Προτού αρχίσετε την εργασία με το μηχάνημα, εξοικειωθείτε με όλα τα συστήματα και τα στοιχεία χειρισμού καθώς και με τις λειτουργίες αυτών.

Αποθηκεύτε τα καύσιμα μόνο σε εγκεκριμένα γι' αυτό δοχεία και ποτέ κοντά σε πηγές θερμότητας (π. χ. θερμάστρες ή θερμοσίφωνες). Γεμίζετε το ρεζερβουάρ με καύσιμα μόνο στην ύπαιθρο.

Μη γεμίζετε ποτέ το μηχάνημα με καύσιμα, ενόσω ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι πολύ ζεστός.

Αλλάζετε τη χαλασμένη εξάτμιση, το ρεζερβουάρ και το καπάκι του ρεζερβουάρ.

Πριν τη χρήση εξετάστε, αν

- λειτουργεί το σύστημα συλλογής χλόης και αν κλείνει το κλαπέτο εξόδου.

Αντικαθιστάτε αμέσως τα κατεστραμμένα, φθαρμένα ή τα εξαρτήματα που λείπουν.

- ο μηχανισμός κοπής, τα μπουζόνια στερεώστες και ολόκληρη η μονάδα κοπής παρουσιάζουν φθορές ή έχουν χαλάσει.

Δώστε να σας αντικαταστήσουν σε εξειδικευμένο συνεργείο τα φθαρμένα ή χαλασμένα μέρη μόνον όλα μαζί, για να αποφύγετε τυχόν ανωμαλίες στη ζυγοστάθμιση.

Τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα πρέπει να πληρούν τις από τον κατασκευαστή καθορισμένες απαιτήσεις.

Γ' αυτό χρησιμοποιείτε μόνον γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα ή τα από τον κατασκευαστή εγκεκριμένα ανταλλακτικά και εξαρτήματα.

Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο συνεργείο.

## Κατά την εργασία με το μηχάνημα

Όταν γίνονται εργασίες με ή στο μηχάνημα πρέπει να φοράτε ανάλογο ρουχισμό εργασίας, όπως για παράδειγμα:

- υποδήματα ασφαλείας,
- μακριά παντελόνια,
- όχι φαρδιά ρούχα,
- οτοασπίδες,
- προστατευτικά ματογυάλια.

Όλα τα συστήματα ασφαλείας πρέπει να είναι πάντοτε πλήρως και σε άριστη κατάσταση τοποθετημένα στο μηχάνημα.

Στα συστήματα ασφαλείας δεν επιτρέπεται να γίνουν μετατροπές.

Λειτουργείτε το μηχάνημα μόνον, όταν αυτό βρίσκεται στην τεχνική κατάσταση που προδιαγράφεται και στην οποία παραδίδεται από τον κατασκευαστή.

Μην αλλάξετε ποτέ τις από το εργοστάσιο προρυθμισμένες ρυθμίσεις του κινητήρα.

Αποφεύγετε ανοιχτή φλόγα, σχηματισμό σπινθήρων και μην καπνίζετε.

## Πριν από όλες τις εργασίες σ' αυτό το μηχάνημα

Για προστασία από τραυματισμούς πριν από όλες τις εργασίες (π. χ. εργασίες συντήρησης και ρύθμισης) και τη μεταφορά (π. χ. ανασήκωμα ή μεταφορά) σ' αυτό το μηχάνημα

- σταματάτε τον κινητήρα,
- τραβήξτε το κλειδί ανάφλεξης (αν υπάρχει),
- περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως όλα τα κινούμενα μέρη και να κρυώσει ο κινητήρας,
- τραβάτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί στον κινητήρα, για να εμποδίσετε την αθέλητη εκκίνηση του κινητήρα,
- προσέξτε τις πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας στο εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα.

## Μετά από την εργασία με το μηχάνημα

Μην εγκαταλείψετε ποτέ το μηχάνημα, χωρίς να σβήσετε προηγουμένως τον κινητήρα και – αν υπάρχει – να τραβήξετε το κλειδί ανάφλεξης.

## Συστήματα ασφαλείας

Εικόνα 1

### Κίνδυνος

Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το μηχάνημα αν είναι χαλασμένα ή δεν έχουν τοποθετηθεί τα συστήματα ασφαλείας.

## Τόξο ασφαλείας (1)

Το τόξο ασφαλείας εξυπηρετεί την ασφάλειά σας για το σταμάτημα του κινητήρα και του μηχανισμού κοπής σε περίπτωση κινδύνου.

Δεν επιτρέπεται η προσπάθεια παραγκώνισης αυτής της λειτουργίας.

## Κλαπέτο εξόδου (2) ή προστασία πρόσκρουσης (3)

Το κλαπέτο εξόδου/η προστασία πρόσκρουσης σάς προστατεύει από τραυματισμούς από τον μηχανισμό κοπής ή από σκληρά αντικείμενα που εκτινάσσονται προς τα έξω. Το μηχάνημα επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με τοποθετημένο το κλαπέτο εξόδου ή την προστασία πρόσκρουσης.

## Σήματα στο μηχάνημα

Στο μηχάνημα θα βρείτε διάφορα αυτοκόλλητα σήματα.

Ακολούθως δίνεται η εξήγηση της σημασίας των σημάτων:

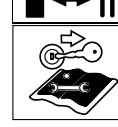


Προσοχή!

Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού!

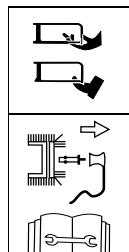


Κρατάτε τρίτους μακριά από την επικίνδυνη περιοχή!

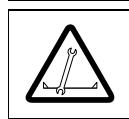


Πριν από όλες τις εργασίες και προτού εγκαταλείψετε το μηχάνημα σβήστε τον κινητήρα και τραβήξτε το κλειδί ανάφλεξης.

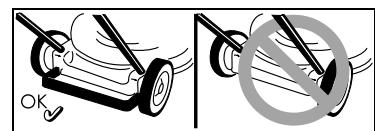
Προσέξτε τις πρόσθετες υποδείξεις στο κεφάλαιο "Για την ασφάλειά σας".



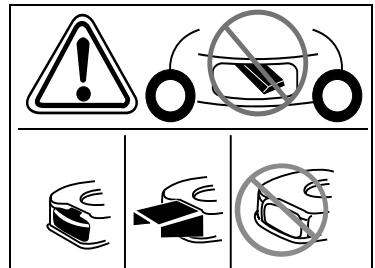
Πριν από εργασίες στον μηχανισμό κοπής τραβάτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζ! Κρατάτε τα δάχτυλα και τα πόδια σας μακριά από τον μηχανισμό κοπής! Πριν τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό του μηχανήματος ή πριν τον έλεγχο θέτετε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας και τραβάτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζ.



**Κίνδυνος τραυματισμού – δουλεύετε μόνο με τοποθετημένη την προστασία πρόσκρουσης.**



**Κίνδυνος τραυματισμού – δουλεύετε μόνο με τοποθετημένο το τόξο στην οπίσθια μεριά.**



**Κίνδυνος τραυματισμού – δουλεύετε μόνο με τοποθετημένη την έξοδο.**

Διατηρείτε αυτά τα σήματα στο μηχάνημα πάντοτε σε ευανάγνωστη κατάσταση.

## Σήματα στο εγχειρίδιο

Στο παρόν εγχειρίδιο γίνεται χρήση σημάτων, τα οποία εφιστούν την προσοχή σε κινδύνους ή χαρακτηρίζουν σημαντικές υποδείξεις. Στο σημείο αυτό δίδεται η εξήγηση της σημασίας των σημάτων:

### ⚠ Κίνδυνος

Εφιστάται η προσοχή σας σε κινδύνους, οι οποίοι σχετίζονται με την περιγραφόμενη εργασία, κατά την οποία υπάρχει κίνδυνος για πρόσωπα.

### ⚠ Προσοχή

Εφιστάται η προσοχή σας σε κινδύνους, που σχετίζονται με την περιγραφόμενη εργασία και οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ζημία στο μηχάνημα.

### ℹ Υπόδειξη

Επισημαίνει σημαντικές πληροφορίες και συμβουλές εφαρμογής.

## Συναρμολόγηση

Η συναρμολόγηση του μηχανήματος απεικονίζεται σε ξεχωριστό επισυναπόμενο φύλλο.

### ℹ Υπόδειξη απόσυρσης

Αποσύρετε τα κατάλοιπα της συσκευασίας, τις παλιές συσκευές κτλ. σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις.

## Χειρισμός

**Προσέξτε επίσης τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο λειτουργίας του κινητήρα.**

### ⚠ Κίνδυνος

#### Ατύχημα

– Πρόσωπα, ιδιαίτερα παιδιά και ζώα, δεν επιτρέπεται να βρίσκονται ποτέ κοντά στο μηχάνημα κατά το κούρεμα. Κίνδυνος τραυματισμού από εκτινασσόμενες πέτρες ή άλλα αντικείμενα.

## Πτώση

- Οδηγείτε το μηχάνημα μόνο σε ταχύτητα βηματισμού.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, όταν κουρεύετε προς τα πίσω και τραβάτε το μηχάνημα προς το μέρος σας.
- Κατά το κούρεμα σε απότομα πρανή μπορεί το μηχάνημα να ανατραπεί κι εσείς να τραυματιστείτε. Κουρεύετε εγκάρσια στο πρανές, ποτέ προς τα πάνω και προς τα κάτω. Μην κουρεύετε σε απότομα πρανή με κλίση μεγαλύτερη από 20%.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, όταν αλλάζετε κατεύθυνση πορείας και προσέχετε πάντοτε να έχετε καλή πρόσφυση στο έδαφος.

- Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού κατά το κούρεμα σε οριακές περιοχές. Το κούρεμα κοντά σε άκρα, φράχτες ή απότομα πρανή είναι επικίνδυνο. Κρατάτε την απόσταση ασφαλείας κατά το κούρεμα.
- Κατά το κούρεμα βρεγμένης χλόης το μηχάνημα ενδέχεται λόγω μειωμένης πρόσφυσης στο έδαφος να γλιστρήσει κι εσείς να πέσετε. Κουρεύετε τη χλόη μόνον, όταν αυτή είναι στεγνή.
- Εργάζεστε μόνον όταν επικρατεί φως ημέρας ή επαρκής τεχνητός φωτισμός.

## Τραυματισμός

- Τηρείτε πάντοτε την απόσταση ασφαλείας από τον περιστρεφόμενο μηχανισμό κοπής, η οποία καθορίζεται από τα κοντάρια οδήγησης.
- Η περιοχή εργασίας του χειριστή βρίσκεται κατά τη λειτουργία πίσω από το κοντάρι οδήγησης.
- Μη βάζετε ποτέ τα χέρια ή τα πόδια σας μέσα ή κάτω από περιστρεφόμενα μέρη.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε άσχημες καιρικές συνθήκες, όπως π. χ. κίνδυνος βροχής ή καταιγίδας.

- Σβήνετε τον κινητήρα και περιμέγετε μέχρι να ακινητοποιηθεί ο μηχανισμός κοπής:
  - προτού γερέτε το μηχάνημα,
  - για τη μεταφορά πάνω σε άλλες επιφάνειες διαφρετικές από χλόη.
- Σβήστε τον κινητήρα και για να εμποδιστεί η αθέλητη εκκίνηση του κινητήρα: Τραβήξτε το κλειδί ανάφλεξης (αν υπάρχει), αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει και τραβήξτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζά,
  - προτού αντιμετωπίσετε μπλοκαρίσματα ή καθαρίσετε τη βουλωμένη έξοδο,
  - πριν τον έλεγχο, τον καθαρισμό, τη ρύθμιση ή την εκτέλεση εργασιών στο μηχάνημα,
  - σε περίπτωση που κάποιο, ξένο σώμα χτυπήσει στο μηχάνημα. Ελέγχετε το κουρευτικό για ζημιές και σε περίπτωση που διαπιστώσετε ζημιές, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο,
  - σε περίπτωση ασυνήθιστων ισχυρών κραδασμών στο μηχάνημα. Ελέγχετε αμέσως το μηχάνημα.
- Μην ανασκώνετε και μη μεταφέρετε ποτέ το μηχάνημα με αναμμένον τον κινητήρα.
- Ελέγχετε το έδαφος στο οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να εμπλακούν και να εκτιναχθούν προς κάθε κατεύθυνση.
- Σε περίπτωση που κάποιο ξένο σώμα (π. χ. πέτρα) χτυπήσει στον μηχανισμό κοπής ή αν το μηχάνημα αρχίσει να κραδάζεται ασυνήθιστα: Σβήνετε αμέσως τον κινητήρα. Πριν την περαιτέρω λειτουργία απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για τον έλεγχο του μηχανήματος για ζημιές.
- Σε δρεπανοειδή κουρευτικά μην στέκεστε ποτέ μπροστά από τα ανοίγματα εξόδου χλόης.

**Μηχανήματα με σύστημα συλλογής χλόης:**

- Κατά την αφαίρεση του συστήματος συλλογής χλόης μπορείτε να τραυματιστείτε εσείς ή άλλοι από εκτινασσόμενη χλόη ή ξένα σώματα. Ποτέ μην αδειάζετε το σύστημα συλλογής χλόης όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία. Θέσατε το μηχάνημα εκτός λειτουργίας.

#### **Κίνδυνος ασφυξίας από μονοξείδιο του άνθρακα.**

Αφήνετε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης αναμμένο μόνο στην ύπαιθρο.

#### **Έκρηξη και κίνδυνος πυρκαϊάς**

- Οι ατμοί της βενζίνης είναι εκρηκτικοί και η βενζίνη είναι εύφλεκτη σε μεγάλο βαθμό.
- Γεμίζετε το ρεζερβουάρ με καύσιμα, προτού ανάψετε τον κινητήρα. Κρατάτε το ρεζερβουάρ κλειστό, ενώσω ο κινητήρας είναι αναμμένος ή ακόμα ζεστός.
- Συμπληρώνετε στο ρεζερβουάρ καύσιμα μόνον, όταν είναι σβησμένος και κρύος ο κινητήρας. Αποφεύγετε ανοιχτή φλόγα, σχηματισμό σπινθήρων και μην καπνίζετε.

Γεμίζετε το ρεζερβουάρ με καύσιμα μόνο στην ύπαιθρο.

- Σε περίπτωση που υπερχείλισαν τα καύσιμα, μην ανάψετε τον κινητήρα.

Απομακρύνετε το μηχάνημα από τη λερωμένη με καύσιμα επιφάνεια και περιμένετε, μέχρι να εξατιμοτούν τα καύσιμα.

- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαϊάς, κρατήστε τα επόμενα μέρη ελεύθερα από χλόη ή εξερχόμενο λάδι:
  - Κινητήρας.
  - Εξάτμιση.
  - Μπαταρίες/Συσσωρευτές.
  - Ρεζερβουάρ.

#### **Κίνδυνος παραπατήματος**

- Οδηγείτε το μηχάνημα μόνο σε ταχύτητα βηματισμού.

#### **Προσοχή**

##### **Ζημίες στο μηχάνημα**

- Πέτρες, παραπεταμένα κλαδιά ή παρόμοια αντικείμενα μπορεί να οδηγήσουν σε ζημιές στο μηχάνημα και στον τρόπο λειτουργίας. Πριν από κάθε χρήση, απομακρύνετε στερεά αντικείμενα από την περιοχή εργασίας.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνον, όταν αυτό βρίσκεται σε άριστη κατάσταση. Πριν από κάθε λειτουργία κάνετε οπτικό έλεγχο. Ελέγχετε ιδιαίτερα τα συστήματα ασφαλείας, τα στοιχεία χειρισμού και τις κοχλιοσυνδεσίες για ζημιές και σταθερή εφαρμογή. Αντικαθιστάτε τα ελαττωματικά μέρη πριν τη θέση του μηχανήματος σε λειτουργία.

#### **i Διάρκειες λειτουργίας**

Τηρείτε τους εθνικούς/δημοτικούς κανονισμούς ωρών λειτουργίας (αν χρειάζεται, ρωτήστε σχετικά την αρμόδια υπηρεσία).

#### **i Ενδείξεις πλευρών**

Κατά την αναφορά σε θέσεις στο μηχάνημα (π. χ. αριστερά, δεξιά) εννοείται πάντοτε η άποψη από το κοντάρι οδήγησης στην κατεύθυνση εργασίας του μηχανήματος.

#### **Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία**

##### **Γεμίστε με λάδι κινητήρων**

#### **Προσοχή**

Το μηχάνημα παραδίδεται για λόγους μεταφοράς χωρίς λάδι κινητήρα.

- Γι' αυτό συμπληρώνετε λάδι κινητήρα πριν την θέση για πρώτη φορά σε λειτουργία, βλ. εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα.

## Φόρτιση μπαταρίας

(μηχανήματα με ηλεκτρική εκκίνηση)

### ⚠️ Κίνδυνος εγκαυμάτων/ δηλητηρίασης

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις πρέπει να αναμένετε εκροή υγρών ή έκλυση αερίων.

Η μπαταρία βρίσκεται ανάλογα με το μοντέλο στο ταμπλό στο επάνω κοντάρι (Εικόνα 2a) ή επάνω στο βάθρο κοπής (Εικόνα 2b/c).

### ⚠️ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή φόρτισης για εξωτερικές ζημιές. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χαλασμένη συσκευή φόρτισης.

### ⚠️ Προσοχή

- Βεβαιωθείτε, ότι το δίκτυο λειτουργεί σύμφωνα με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου της συσκευής φόρτισης με 220–230 V και 50 Hz.
- Προστατεύετε τη συσκευή φόρτισης από υγρασία, βροχή, χιόνι καθώς και παγετό.
- Φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε καλά αεριζόμενους και στεγνούς χώρους.  
Μην υπερβαίνετε τον μέγιστο χρόνο φόρτισης των 12 ωρών.
- Απομονώνετε τη συσκευή φόρτισης από το δίκτυο και το μηχάνημα πριν τη θέση του κουρευτικού σε λειτουργία.

Εικόνα 2

- Πριν την πρώτη χρήση του μηχανήματος φορτίζετε την μπαταρία τουλάχιστον επί 10 ώρες. Χρησιμοποιείτε μόνο τη συσκευή φόρτισης που παραδίδεται μαζί με το μηχάνημα.

### ℹ️ Υπόδειξη

Αποσύνδεση της συσκευής φόρτισης στην αντίθετη σειρά.

## ℹ️ Υπόδειξη απόσυρσης για τη συσκευή φόρτισης

Η συσκευή φόρτισης υπόκειται στις προδιαγραφές απόσυρσης για ηλεκτρικές συσκευές. Προσέξτε τις τοπικές προδιαγραφές.

## Εργασίες ρύθμισης πριν από κάθε λειτουργία

### ⚠️ Κίνδυνος τραυματισμού

Πριν από όλες τις εργασίες σ' αυτό το μηχάνημα

- σβήστε τον κινητήρα,
- τραβήξτε το κλειδί ανάφλεξης (αν υπάρχει),
- περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθούν τελείως όλα τα κινούμενα μέρη, ο κινητήρας πρέπει να έχει κρυώσει,
- τραβήξτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί στον κινητήρα, για να εμποδίστε η τυχόν αθέλητη εκκίνηση του κινητήρα.

## Τοποθέτηση του συστήματος συλλογής χλόης

(μόνο σε μηχανήματα με σύστημα συλλογής χλόης)

Εικόνα 11

- Σηκώνετε το κλαπέτο εξόδου και κρεμάτε το σύστημα συλλογής χλόης.

## Ρύθμιση του ύψους κοπής

### ⚠️ Προσοχή

Επιλέξτε το ύψος κοπής σε ανώμαλο έδαφος έτσι, ώστε το μαχαίρι κοπής να μην έρχεται ποτέ σε επαφή με το έδαφος.

Εικόνα 3

Ρυθμίζετε κατά βούληση το ύψος κοπής της χλόης.

Δυνατότητα ρύθμισης (ανάλογα με το μοντέλο) από περ. 3 cm έως 9 cm το πολύ.

## ℹ️ Υπόδειξη

Σε μηχανήματα με ξεχωριστή ρύθμιση τροχών ρυθμίστε όλους τους τροχούς στο ίδιο ύψος.

## Μοντέλο A

- Στερεώνετε τους τροχούς στην επιθυμητή θέση.

## Μοντέλο B

- Τραβάτε το αφτί και το κουμπώνετε στην επιθυμητή θέση.

## Μοντέλο C

- Σπρώχνετε τον μοχλό της κεντρικής ρύθμισης ύψους προς τα εμπρός ή προς τα πίσω και τον κουμπώνετε στην επιθυμητή θέση.

## Κλείδωμα εμπροσθίων τροχών

(μόνο μηχανήματα με εμπρόσθιους τροχούς που κλειδώνονται)

Εικόνα 4

Κλειδώνετε τους τροχούς για την ευθεία κίνηση προς τα εμπρός – φέρνετε τους τροχούς προς τα εμπρός και ρυθμίζετε το τόξο στη μεγάλη τρύπα.

Τροχοί ελεύθερα κινούμενοι – τόξο στη μικρή τρύπα.

## Γεμίστε το ρεζερβουάρ με καύσιμα και ελέγχετε τη στάθμη του λαδιού

- Γεμίζετε το ρεζερβουάρ με αμόλυβδη βενζίνη (βλ. εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα).

- Γεμίστε το ρεζερβουάρ με καύσιμα το πολύ μέχρι 2 cm κάτω από την κάτω άκρη του στομίου πλήρωσης.

- Κλείστε καλά το ρεζερβουάρ.

- Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού, αν χρειάζεται συμπληρώστε λάδι (βλ. εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα).

## Εκκίνηση κινητήρα

Εικόνα 5

### ⚠️ Κίνδυνος

Για προστασία από τραυματισμούς,

- μην ανάβετε τον κινητήρα, όταν στέκεστε μπροστά από την έξοδο,
- κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τον μηχανισμό κοπής,

- μη φέρνετε ποτέ τα χέρια, τα πόδια ή μέρη του σώματός σας κοντά σε περιστρεφόμενα μέρη. Κρατάτε πάντοτε απόσταση από την έξοδο.

Προτού ανάψετε τον κινητήρα, κάνετε απόζευξη όλων των μηχανισμών κοπής και των κινήσεων.

Μη γέρνετε το μηχάνημα κατά την εκκίνηση.

Παρκάρετε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια με κατά το δυνατόν κοντή ή λίγη χλόη.

### **■ Υπόδειξης για τον κινητήρα**

Προσέξτε τις πληροφορίες στο εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα.

- Μερικά μοντέλα δεν έχουν σκανδάλη γκαζιού, ο αριθμός στροφών ρυθμίζεται αυτόματα. Ο κινητήρας δουλεύει πάντοτε με κατάλληλο αριθμό στροφών.
- Και σε ζεστό κινητήρα μπορεί να είναι ενδεχομένως απαραίτητο να τραβήχτει το Choke ή αντίστοιχα να πατηθεί ο διασκορπιστήρας.
- Μερικά μοντέλα δεν έχουν ούτε Choke ούτε διασκορπιστήρα. Ο κινητήρας ρυθμίζεται αυτόματα στην εκάστοτε διαδικασία εκκίνησης.

### **Σε κρύο κινητήρα:**

- Ανοίξτε τον κρουνό βενζίνης (αν υπάρχει).

Συσκευές με Choke ΗΙ:

- Φέρτε τον μοχλό του Choke στη θέση ΗΙ ή τραβήξτε τον μοχλό του Choke προς τα έξω και φέρτε τη σκανδάλη γκαζιού (αν υπάρχει) στο ☰/max. – Εικόνα 5A

ή

- φέρτε τον μοχλό του Choke στη θέση ΗΙ – Εικόνα 5A.

Μηχανήματα με διασκορπιστήρα:

- Πατήστε 1–5 φορές δυνατά το διασκορπιστήρα και φέρτε την σκανδάλη γκαζιού (αν υπάρχει) στο ☰/max. – Εικόνα 5B.

### **Σε ζεστό κινητήρα:**

- Ανοίξτε τον κρουνό βενζίνης (αν υπάρχει).
- Φέρνετε την σκανδάλη γκαζιού (αν υπάρχει) στο ☰/max. – Εικόνα 5B.

### **Μηχανήματα χωρίς ηλεκτροεκκινητήρα:**

Εικόνα 5C

- Ενώ βρίσκεστε πίσω από το μηχάνημα – πατάτε το τόξο ασφαλείας και το κρατάτε πατημένο.
- Τραβήξτε τη λαβή σχοινιού εκκίνησης αργά μέχρι να αντιληφθείτε αντίσταση και μετά τραβήξτε την γρήγορα και με δύναμη. Μην αφήσετε τη λαβή να εισέλθει γρήγορα προς τα μέσα, άλλα οδηγήστε την αργά πίσω στην αρχική θέση της.

### **Μηχανήματα με ηλεκτροεκκινητήρα:**

Εικόνα 5D

- Απομονώστε τη συσκευή φόρτισης από το δίκτυο και το μηχάνημα.
- Ενώ βρίσκεστε πίσω από το μηχάνημα – πατάτε το τόξο ασφαλείας και το κρατάτε πατημένο.
- Γυρίστε το κλειδί ανάφλεξης στο κοντάρι οδηγήσης, μέχρι να ανάψει ο κινητήρας (προσπάθεια εκκίνησης επί 5 δευτερόλεπτα το πολύ, πριν την επόμενη προσπάθεια περιμένετε τουλάχ. 1 λεπτό).

### **■ Υπόδειξη**

Σε μηχανήματα με ηλεκτροεκκινητήρα ο κινητήρας μπορεί να ξεκινήσει επίσης (ανάλογα με την παραλλαγή) με το χέρι με τη λαβή του σχοινιού του εκκινητήρα.

### **Όταν ο κινητήρας λειτουργεί:**

- Μετά την εκκίνηση του κινητήρα (ανάλογα με την παραλλαγή):
  - φέρτε το Choke (αν υπάρχει) πίσω στην αρχική θέση,

- ωθήστε την σκανδάλη γκαζιού (αν υπάρχει) ανάμεσα στο ☰/max. και ☰/min., ώστε να αφήσετε τον κινητήρα να ζεσταθεί για λίγο.

- Για το κούρεμα της χλόης ρυθμίζετε την σκανδάλη γκαζιού (αν υπάρχει) μέχρι το τέρμα.

### **■ Υπόδειξη**

Περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τον χειρισμό του κινητήρα θα βρείτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας του κινητήρα.

### **Σταμάτημα του κινητήρα**

Εικόνα 7

- Φέρνετε τη σκανδάλη γκαζιού (αν υπάρχει) στη θέση ☰/min.
- Αφήνετε το τόξο ασφαλείας ελεύθερο. Ο κινητήρας και ο μηχανισμός κοπής σταματούν μετά από σύντομο χρόνο.

### **Εργασία με το μηχάνημα**

**Θέση της τροχοκίνησης σε και εκτός λειτουργίας**  
(μόνο σε μηχανήματα με τροχοκίνηση)

Εικόνα 6A, B, C

**Θέση της τροχοκίνησης σε λειτουργία ☰/☐/☐:**

- Τραβήξτε και κρατήστε τον μοχλό/το τόξο.

**Θέση της τροχοκίνησης εκτός λειτουργίας ☰/☐/☐:**

- Αφήστε ελεύθερο τον μοχλό/το τόξο.

### **■ Υπόδειξη για μηχανήματα σύμφωνα με την Εικόνα 6C**

Για την ενεργοποίηση/απενεργοποίηση μπορούν να χρησιμοποιηθούν τόσο ο αριστερός όσο και δεξιός μοχλός ή αντίστοιχα και οι δύο μοχλοί μαζί.

### **■ Υπόδειξη**

Λόγω της κατασκευής μπορεί να συμβεί κατά το τράβηγμα του μηχανήματος προς τα πίσω να μπλοκάρουν οι πίσω τροχοί ή αντίστοιχα να παρουσιάσουν αυξημένη αντίσταση.

Σχετικά δεν πρόκειται για σφάλμα του μηχανήματος, αλλά για συμπεριφορά που οφείλεται σε τεχνικούς λόγους.

Αντιμετώπιση (ανάλογα με το μοντέλο): Ωθήστε χωρίς τραβηγμένο το κοντάρι κίνησης το μηχάνημα αρχικά λίγο προς τα εμπρός και στη συνέχεια προς τα πίσω.

## Αλλαγή της ταχύτητας κίνησης της τροχοκίνησης (ανάλογα με την παραλλαγή)

### Προσοχή

#### Ζημίες στο μηχάνημα

Κάνετε τη ρύθμιση μόνο με αναμένο τον κινητήρα.

Εικόνα 6D, E

- Επιλέγετε με τον μικρό μοχλό ανάμεσα στις διάφορες βαθμίδες ταχύτητας (1/min/ και 4/max/).

Εικόνα 6F, G

- Επιλέγετε με τον μοχλό ανάμεσα στις βαθμίδες ταχύτητας (1/min/ και 4/max/).

### Υπόδειξη

Με ακινητοποιημένο το μηχάνημα μπορεί να συμβεί η μεταβολή της ταχύτητας να μπορεί να γίνει μόνο δύσκολα. Αυτό οφείλεται σε τεχνικούς λόγους.

Αντιμετώπιση: Τραβήξτε το τόξο κίνησης και επιλέξτε τη βαθμίδα ταχύτητας.

## Αφαίρεση και άδειασμα του συστήματος συλλογής χλόης

(σε μηχανήματα με σύστημα συλλογής χλόης)

Εικόνα 11

Όταν παραμένει κομμένη χλόη στο έδαφος ή η ένδειξη της στάθμης πλήρωσης (προαιρετικά, Εικόνα 12), ότι το καλάθι έχει γεμίσει:

- Αφήστε το τόξο ασφαλείας ελεύθερο και περιμένετε, μέχρι να ακινητοποιηθεί ο κινητήρας.

- Σηκώνετε το κλαπέτο εξόδου και ξεκρεμάτε το σύστημα συλλογής χλόης.
- Αδειάζετε το περιεχόμενο.

## Εργασία χωρίς σύστημα συλλογής χλόης

Όταν αφαιρείτε το σύστημα συλλογής χλόης, το κλαπέτο εξόδου στρέφεται προς τα κάτω.

Κατά την εργασία χωρίς σύστημα συλλογής χλόης η κομμένη χλόη εξέρχεται απευθείας προς τα κάτω.

## Μετατροπή για το γύρισμα ή κύλισμα της χλόης

(σε μηχανήματα με προαιρετικά εξαρτήματα κυλίσματος)

## Μηχανήματα με έξοδο στο οπίσθιο μέρος:

Εικόνα 8A

- Αναστηκώνετε το κλαπέτο εξόδου.
- Αφαίρεση του συστήματος συλλογής χλόης.
- Τοποθετείτε τη σφήνα γυρίσματος ή κυλίσματος (ανάλογα με το μοντέλο).
- Κατεβάζετε το κλαπέτο εξόδου.

### Υπόδειξη

Τα μοντέλα με ενσωματωμένη λειτουργία κύλισης δεν χρειάζονται εξωχωριστό σφηνοειδές εξάρτημα κύλισης – τη λειτουργία αυτή αναλαμβάνει ένα ειδικά μορφωμένο κλαπέτο στο οπίσθιο μέρος (Εικόνα 8B).

## Μηχανήματα με πλευρική έξοδο:

Εικόνα 9

- Συναρμολογίστε την προστασία πρόσπτωσης/το κλείθρο κύλισης αντί της πλευρικής εξόδου (Εικόνα 9A)

ή

- Αφαίρεστε την πλευρική έξοδο – η προστασία πρόσπτωσης/το κλείθρο κύλισης κλείνει αυτόματα (Εικόνα 9B).

## Μετατροπή μηχανημάτων σε πλευρική έξοδο

(ανάλογα με την παραλλαγή)

- Όταν υπάρχει: Αφαιρέστε την περισυλλογή χλόης και κατεβάστε το κλαπέτο της οπίσθιας εξόδου.
- Αναστηκώστε την προστασία πρόσπτωσης/το κλείθρο κύλισης και συναρμολογήστε την πλευρική έξοδο (Εικόνα 9C).

## Μετά το τέλος της εργασίας

- Τραβήξτε το κλειδί ανάφλεξης (αν υπάρχει).

- Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως όλα τα κινούμενα μέρη και να κρυώσει ο κινητήρας.

- Κλείστε τον κρουνό της βενζίνης (αν υπάρχει – βλ. εγχειρίδιο λειτουργίας του κινητήρα).

- Τραβάτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί στον κινητήρα.

- Αδειάστε το σύστημα συλλογής χλόης.

Μηχανήματα με ηλεκτρική εκκίνηση:

- Φορτίζετε την μπαταρία επί 10 ώρες.

### Υπόδειξη

Αποθέτετε τα μηχανήματα μόνο με κρύο κινητήρα σε κλειστούς χώρους.

## Συμβουλές για την περιποίηση της χλόης

Μερικές συμβουλές, για να είναι η χλόη σας υγιής και να αναπτύσσεται ομοιόμορφα.

## Κούρεμα

Η χλόη αποτελείται από διάφορα είδη χορταριών. Αν την κουρεύετε συχνά, τότε ευνοείται περισσότερο η ανάπτυξη χορταριών με ισχυρό ρίζωμα, τα οποία σχηματίζουν μία σκληρή κρούστα με το έδαφος.

Αν την κουρεύετε σπάνια, τότε αναπτύσσονται καλύτερα χορτάρια με ψηλή καλαμιά και άλλα αγριόχορτα (π. χ. τριφύλλι, αστρολούλουδο).

Το κανονικό ύψος της χλόης κυμαίνεται μεταξύ 4 και 5 cm περίπου. Το ύψος της χλόης που κόβεται κατά το κούρεμα θα πρέπει να αντιστοιχεί περ. στο  $\frac{1}{3}$  του συνολικού ύψους, δηλαδή σε 7–8 cm κόβετε στο κανονικό ύψος.

Μην κουρεύετε τη χλόη κάτω από ύψος 4 cm, διότι σε περίοδο έηρασίας καταστρέφεται η κρούστα με το ρίζωμα.

Κουρεύετε τη χλόη, η οποία έχει αναπτυχθεί και ψηλώσει πολύ (π. χ. μετά τις διακοπές), σταδιακά μέχρι το κανονικό ύψος.

Κατά το κούρεμα της χλόης δουλεύετε έτσι, ώστε οι λωρίδες κοπής να αλληλοεπικαλύπτονται πάντοτε για λίγο.

## Γύρισμα ή κύλισμα της χλόης (με το εξάρτημα)

Κατά το κούρεμα η χλόη κόβεται σε μικρά κομμάτια (περ. 1 cm) και παραμένει επάνω στο έδαφος.

Έτσι παραμένουν στη χλόη πολλά θρεπτικά συστατικά.

Για ένα καλό αποτέλεσμα η χλόη πρέπει να διατηρείται χαμηλή, βλ. επίσης και στην παράγραφο "Κούρεμα". Για το γύρισμα ή κύλισμα της χλόης προσέχετε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Μην κουρεύετε βρεγμένη χλόη.
- Μην κουρεύετε περισσότερο από 2 cm το πολύ του συνολικού μήκους της χλόης.
- Οδηγείτε αργά.
- Χρησιμοποιείτε τον μέγιστο αριθμό στροφών κινητήρα.
- Καθαρίζετε τακτικά τον μηχανισμό κοπής.

## Μεταφορά

### Μικρές διαδρομές με το χέρι

#### **Κίνδυνος**

Στον περιστρεφόμενο μηχανισμό κοπής μπορούν να προσκρουσουν αντικείμενα και να εκσφενδονιστούν από αυτόν και έτσι να προξενήσουν ζημιές. Για να οδηγήσετε το μηχάνημα πάνω από άλλες επιφάνειες διαφορετικές από χλόη, σβήνετε προηγουμένως τον κινητήρα.

### Με όχημα

#### **Κίνδυνος**

Πριν από κάθε μεταφορά σβήνετε τον κινητήρα και τον αφήνετε να κρυώσει. Σφίξτε το μπουζοκαλώδιο στο μπουζί.

Μη μεταφέρετε ποτέ το μηχάνημα σε κεκλιμένη θέση.

Σε περίπτωση μεταφοράς του μηχανήματος επάνω ή μέσα σε ένα όχημα ασφαλίζετε το επαρκώς από αθέλητη μετατόπιση.

Μεταφέρετε το μηχάνημα μόνο με άδειο ρεζερβουάρ.

Το καπάκι του ρεζερβουάρ πρέπει να είναι γερά κλεισμένο.

### Μηχανήματα με πτυσσόμενο κοντάρι:

Εικόνα 10

- Για την ευκολότερη αποθήκευση αναδιπλώνετε το κοντάρι οδήγησης.

## Συντήρηση/Καθαρισμός

#### **Κίνδυνος**

Για προστασία από τραυματισμούς πριν από όλες τις εργασίες στο μηχάνημα

- σταματάτε τον κινητήρα,
- τραβήξτε το κλειδί ανάφλεξης (αν υπάρχει),
- περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως όλα τα κινούμενα μέρη και να κρυώσει ο κινητήρας,

- τραβάτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί στον κινητήρα, για να εμποδίσετε την αθέλητη εκκίνηση του κινητήρα,
- προσέξτε τις πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας στο εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα.

#### **Κίνδυνος**

Για προστασία από τραυματισμούς από τον μηχανισμό κοπής απευθύνεστε για όλες τις εργασίες, όπως αλλαγή ή τροχισμα του μαχαιριού κοπής, μόνο σε εξειδικευμένο συνεργείο (απαιτούνται ειδικά εργαλεία).

Ροπή σύσφιξης της βίδας μαχαιριών:

- 51–68 Nm (κουρευτικό με ατσάλινο περίβλημα)
- 36–44 Nm (κουρευτικό με πλαστικό περίβλημα)

#### **Προσοχή**

Γέρνετε το μηχάνημα πάντοτε έτσι, ώστε το μπουζί να δείχνει προς τα πάνω, για να μην προκύψει ζημιά στον κινητήρα από καύσμα ή λάδια.

## Συντήρηση

#### **Προσοχή**

Τηρείτε τις προδιαγραφές συντήρησης στο εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα.

Αναθέστε στο τέλος της σεζόν τον έλεγχο και τη συντήρηση του μηχανήματος σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Οποιεσδήποτε επισκευές καθώς και η αλλαγή χαλασμένων μπαταριών ή αντίστοιχα καμένων ασφαλειών επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από εξειδικευμένο συνεργείο.

#### **Προσοχή**

**Κίνδυνος για το περιβάλλον από λάδια κινητήρων.**

Παραδίδετε τα καμμένα λάδια κινητήρων για απόσυρση στα σχετικά κέντρα συλλογής ή σε επιχειρήσεις απόσυρσης.

**⚠ Kίνδυνος για το περιβάλλον από μπαταρίες/ συσσωρευτές.**

Οι άδειες μπαταρίες/άδειοι συσσωρευτές δεν αποτελούν οικιακά απορρίματα.

Παραδίδετε τις άδειες μπαταρίες/τους άδειους συσσωρευτές στο κατάστημα, απ' όπου αγοράσατε το μηχάνημα ή σε επιχείριση απόσυρσης. Αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές προτού αποσύρετε το μηχάνημα.

**ℹ Υπόδειξη**

Προσέρχετε τις συχνότητες ελέγχου και συντήρησης στο εγχειρίδιο λειτουργίας του κινητήρα.

Ανάλογα με το μοντέλο το μηχάνημά σας είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρονική ένδειξη συντήρησης (Εικόνα 13).

Προσέρχετε τις αντίστοιχες ενδείξεις συντήρησης, πρόσθετα στις γραπτές υποδείξεις συντήρησης. Για τον χειρισμό καθώς και περαιτέρω πληροφορίες παρακαλούμε να ανατρέξετε στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού, οι οποίες παραδίδονται μαζί με την ένδειξη συντήρησης.

**Πριν από κάθε λειτουργία**

- Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού, αν χρειάζεται συμπληρώστε λάδι.
- Ελέγχετε τις κοκχιλιοσυνδέσεις για σταθερή εφαρμογή, αν χρειάζεται σφίξτε αυτές.
- Ελέγχετε τις διατάξεις ασφαλείας.

**Ελέγχετε το σημείο εμπλοκής της ζεύξης:**

(μόνο σε μηχανήματα με τροχοκίνηση)

- Με αναμμένον τον κινητήρα και απενεργοποιημένη την τροχοκίνηση το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να κινείται προς τα εμπρός.
- Με αναμμένον τον κινητήρα και ενεργοποιημένη την τροχοκίνηση το μηχάνημα πρέπει να κινείται προς τα εμπρός.

**Εικόνα 15**

- Αν χρειάζεται ρυθμίστε το σημείο εμπλοκής με τον τροχίσκο/το παξιμάδι ρύθμισης στον μοχλό τροχοκίνησης (ανάλογα με την παραλλαγή στην κάτω πλευρά της κονούλας ζεύξης) ή το συρματόσκοινο.

**ℹ Υπόδειξη**

Σε μερικά μοντέλα δεν υπάρχει δυνατότητα ρύθμισης.

**Μετά τις πρώτες 2-5 ώρες λειτουργίας**

- Αλλάζετε τα λάδια, βλ. επισυναπτόμενο εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα.

**Μετά από κάθε κούρεμα ή ανά 8 εβδομάδες**

(μόνο μηχανήματα με ηλεκτρική εκκίνηση)

- Φορτίζετε την μπαταρία επί 10 ώρες.

**Mία φορά κάθε σεζόν**

- Αλλάζετε τα λάδια, βλ. επισυναπτόμενο εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα.
- Λιπαίνετε τα σημεία αρθρώσεων και τα ελατήρια στρέψης στο κλαπέτο εξόδου.
- Αναθέσατε στο τέλος της σεζόν τον έλεγχο και τη συντήρηση του μηχανήματος σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

**Καθαρισμός**

**⚠ Προσοχή**

Καθαρίζετε το μηχάνημα μετά από κάθε λειτουργία. Ένα μηχάνημα που δεν έχει καθαριστεί οδηγεί σε ζημιές υλικού και λειτουργικές βλάβες.

Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιήστε πλυντικό μηχάνημα υψηλής πίεσης.

**Καθάρισμα του συστήματος συλλογής χλόης**

(μόνο σε μηχανήματα με σύστημα συλλογής χλόης)

Ευκολότερος είναι ο καθαρισμός αμέσως μετά το κούρεμα.

- Αφαιρείτε και αδειάζετε το σύστημα συλλογής χλόης.

- Το σύστημα συλλογής χλόης μπορεί να καθαριστεί με μια ισχυρή ριπή νερού (λάστιχο νερού του κήπου).

- Αφήνετε το σύστημα συλλογής χλόης να στεγνώσει εντελώς πριν από την επόμενη χρησιμοποίησή του.

**Καθαρισμός κουρευτικού**

**⚠ Κίνδυνος**

Κατά την εργασία στο μηχανισμό κοπής υπάρχει κίνδυνος να τραυματιστείτε. Φοράτε γάντια εργασίας για τη δική σας προστασία.

**⚠ Προσοχή**

Γέρνετε το μηχάνημα πάντοτε έτσι, ώστε το μπουζί να δείχνει προς τα πάνω, για να μην προκύψει ζημιά στον κινητήρα από καύσιμα ή λάδια.

Μην πλένετε το μηχάνημα με νερό, γιατί διαφορετικά μπορούν να πάθουν ζημιά τα ηλεκτρικά μέρη.

Καθαρίζετε το μηχάνημα κατά το δυνατόν αμέσως μετά το κούρεμα.

**Μηχανήματα χωρίς σύστημα πλύσης βάθρου:**

- Καθαρίζετε το θάλαμο κοπής και το κλαπέτο εξόδου με μια βούρτσα, μια σκούπα ή ένα μάκτρο,
- επήνετε το μηχάνημα στις ρόδες του και καθαρίζετε όλα τα εμφανή κατάλοιπα χόρτου και βρωμιάς.

**Μηχανήματα με σύστημα πλύσης βάθρου:**

**Εικόνα 14**

Το χλοοκοπτικά με σύστημα πλύσης βάθρου είναι εφοδιασμένα με σύνδεση νερού.

Μ' αυτή μπορούν να ξεπλένονται τα κατάλοιπα χλόης από την κάτω πλευρά του βάθρου κοπής και εμποδίζονται οι επικαθήσεις διαβρωτικών χημικών.

Μετά το κούρεμα της χλόης ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Τοποθετήστε το μηχάνημα επάνω σε επίπεδη επιφάνεια, ελεύθερη από πέτρες, ξύλα κτλ..

## Υπόδειξη

Ο αγωγός εξόδου δεν επιτρέπεται να έχει κατεύθυνση προς σπίτια, γκαράζ και παρόμοια.

- Συναρμολογήστε έναν κοινό αντίττορα εύκαμπτου σωλήνα του εμπορίου (προαιρετικά στη συσκευασία παράδοσης) σε έναν εύκαμπτο σωλήνα νερού και στη σύνδεση νερού του βάθρου κοπής.
  - Ανοίξτε το νερό.
  - Εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει για μερικά λεπτά.
  - Σβήστε τον κινητήρα και βγάλτε τον εύκαμπτο σωλήνα νερού από το μηχάνημα.
- Μετά το πέρας της διαδικασίας καθαρισμού:
- Εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει για μερικά λεπτά, για να στεγνώσετε την κάτω πλευρά του βάθρου κοπής.
  - Σταματήστε τον κινητήρα.

## Μακρόχρονη θέση εκτός λειτουργίας

### Κίνδυνος

**Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαϊάς.**  
Μην αποθηκεύετε ποτέ το μηχάνημα με καύσιμα (βενζίνη) σε χώρους, στους οποίους οι ατομοί των καυσίμων μπορούν να έρθουν σε επαφή με ανοιχτή φλόγα ή σπινθήρες.

### Προσοχή

#### Ζημιές υλικού στο μηχάνημα.

Αποθηκεύετε το μηχάνημα με κρύο κινητήρα μόνο σε καθαρούς και στεγνούς χώρους.

Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης, π. χ. τον χειμώνα, προστατεύετε το μηχάνημα οπωσδήποτε από τη σκουριά.

Μετά το τέλος της σεζόν ή όταν το μηχάνημα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για διάστημα μεγαλύτερο από ένα μήνα:

- Αδειάζετε τα καύσιμα σε κατάλληλο δοχείο και ακινητοποιείτε τον κινητήρα όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα.

### Προσοχή

Αδειάζετε τα καύσιμα μόνον στην ύπαιθρο.

- Καθαρίζετε το μηχάνημα και το σύστημα συλλογής χλόης.
- Για προσασία από τη σκουριά σκουπίζετε όλα τα μεταλλικά μέρη με ένα λαδωμένο πανί (λάδι χωρίς ρητίνη) ή ψεκάζετε με λάδι ψεκασμού.
- Φορτίστε την μπαταρία (αν υπάρχει).

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την εταιρία μας ή από τον εισαγωγέα.

Βλάβες επιδιορθώνουμε στο μηχάνημα σας δωρεάν στα πλαίσια της εγγύησης, εφόσον η αιτία θα είναι ελάττωμα υλικού ή σφάλμα κατασκευής.

Σε περίπτωση παροχής εγγύησης απευθύνεστε στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα, ή στο πλησιέστερο υποκατάστημά μας.

## Πληροφορίες σχετικά με τον κινητήρα

Ο κατασκευαστής του κινητήρα φέρει ευθύνη για όλα τα προβλήματα που αφορούν τον κινητήρα σχετικά με την απόδοση/ισχύ, τη μέτρηση ισχύος, τα τεχνικά χαρακτηριστικά, την εγγύηση και το σέρβις. Πληροφορίες σχετικά θα βρείτε στο ξεχωριστό εγχειρίδιο με τις οδηγίες λειτουργίας του κινητήρα που εκδίδει ο κατασκευαστής για τον ιδιοκτήτη/χειριστή του κινητήρα.

## Αναζήτηση και αντιμετώπιση βλαβών

Βλάβες στη λειτουργία του κουρευτικού σας έχουν συχνά απλές αιτίες, τις οποίες θα πρέπει να γνωρίζετε και εν μέρει να μπορείτε να τις αντιμετωπίζετε οι ίδιοι. Σε περίπτωση αμφιβολιών ευχαρίστως θα σας βοηθήσει με συμβουλές και στην πράξη ο προμηθευτής σας ή ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Πρόβλημα	Πιθανή(ές) αιτία(ες)	Αντιμετώπιση
Δεν μπορεί να τραβηχτεί το σκοινί εκκίνησης.	Δεν πιέσατε το τόξο ασφαλείας.	Πιέζετε το τόξο ασφαλείας προς το επάνω κοντάρι.
	Μαχαίρια μπλοκαρισμένα.	Τραβάτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί και αφαιρείτε ό,τι αποτελεί το φραγμό.
	Χαλασμένος κινητήρας.	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο.
Ο κινητήρας δεν παίρνει μπρος.	Η σκανδάλη γκαζιού δεν βρίσκεται στη σωστή θέση.	Φέρνετε τη σκανδάλη γκαζιού στη θέση ΙΙI ή CHOKE (με κρύο κινητήρα).
	Το κουρευτικό βρίσκεται πάνω σε ψηλό χόρτο.	Φέρνετε τη σκανδάλη γκαζιού στη θέση ΙΙΙ/max ή START (με ζεστό κινητήρα).
	Το ρεζερβουάρ δεν έχει καύσιμα.	Παρκάρετε το κουρευτικό μηχάνημα σε επιφάνεια με κοντό χόρτο.
	Το μπουζοκαλώδιο δεν βρίσκεται πάνω στο μπουζί.	Γεμίζετε το ρεζερβουάρ με καθαρά, φρέσκα καύσιμα.
	Παλιά ή λερωμένα καύσιμα.	Τοποθετήστε το μπουζοκαλώδιο στο μπουζί.
	Λερωμένο φίλτρο αέρα.	Αντικαταστήστε τα καύσιμα με φρέσκα.
	Δεν τραβήχτηκε το Choke.	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.
	Δεν πατήθηκε ο διασκορπιστής παρας κατά την κρύα εκκίνηση.	Τραβήξτε το Choke.
– Σε μηχανήματα με ηλεκτροεκκίνηση:	Αποφορτισμένη μπαταρία.	Πατήστε τον διασκορπιστήρα.
	Υπάρχει βλάβη στον αγωγό.	Φορτίζετε την μπαταρία με την συμπαραδιδόμενη συσκευή φόρτισης.
	Καμένη ασφάλεια.	Ελέγχετε, αν είναι εντάξει ο ηλεκτρικός αγωγός.
Ασυνήθιστοι θόρυβοι (θόρυβοι, κρότοι, κροτάλισμα).	Χαλαρές βίδες, παξιμάδια ή άλλα εξαρτήματα στερέωσης.	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για την αντικατάσταση της καμένης ασφάλειας.
Κραδασμοί, δονήσεις.	Τα μαχαίρια είναι χαλαρά.	Στερεώνετε τα μέρη. Αν οι θόρυβοι παραμένουν: Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο.
	Τα μαχαίρια είναι χαλασμένα.	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για την αλλαγή των μαχαιριών.
	Τα μαχαίρια δεν είναι σωστά ζυγοσταθμισμένα.	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για την αλλαγή ή τη ζυγοστάθμιση των μαχαιριών.
	Χαλαρή στερέωση κινητήρα.	Ο κινητήρας να στερεωθεί από ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

Πρόβλημα	Πιθανή(ές) αιτία(ες)	Αντιμετώπιση
Η κοπή δεν είναι καθαρή ή ο αριθμός στροφών πέφτει.	Χόρτο πολύ μακρύ.  Η χλόη παραμένει στο έδαφος ή το σύστημα περισυλλογής χλόης δεν γεμίζει.	Ρυθμίζετε μεγαλύτερο ύψος κοπής, στην ανάγκη κουρεύετε δύο φορές.  Αφήνετε τη χλόη να στεγνώσει.  Σβήνετε τον κινητήρα, αντιμετωπίζετε το φραγμό.
	Τα μαχαίρια είναι στομωμένα.  Ανεπαρκής απόδοση κινητήρα.  Γεμάτο καλάθι συλλογής.  Ακάθαρτο καλάθι συλλογής.	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για την αντικατάσταση ή το τρόχισμα των μαχαιριών.  Κουρεύετε συχνότερα, επιλέγετε μεγαλύτερο ύψος κοπής.  Σβήνετε τον κινητήρα, αδειάζετε το σύστημα συλλογής χλόης.  Σβήνετε τον κινητήρα, καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού στο σύστημα συλλογής χλόης.
Η τροχοκίνηση δεν λειτουργεί.	Χαλασμένος τραπεζοειδής υμάντας ή αντίστοιχα χαλασμένη μετάδοση κίνησης  Το σκοινί/συρματόσκοινο είναι κομμένο.	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για την αντικατάσταση χαλασμένων εξαρτήματων.  Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για την αντικατάσταση χαλασμένων εξαρτήματων.